

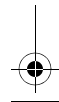
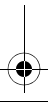
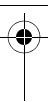
TACTICAL BOOMLESS TEMPLE TRANSDUCER



PMLN6766



en	es-CO	pt-BR	fr-CA	zh-CN	id	de-DE
fr-FR	es-ES	it-IT	pt-PT	nl-NL	ru	



FOREWORD

RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

ATTENTION!

Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

ACOUSTIC SAFETY

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing can be affected. Hearing damage from loud noises is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Increase the volume only if you are in noisy surroundings.
- Reduce the volume before connecting headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.

DESCRIPTION

The PMLN6766 Tactical Boomless Temple Transducer uses two bone vibration speakers for receiving and a microphone embedded in the left transducer for transmitting. Unlike traditional headsets, the Temple Transducer headset allows the user's ears to be uncovered and completely free to hear surrounding environmental sounds, while using the two-way portable radio. This Temple Transducer is designed for all-day comfort and the frame can be adjusted for an exact fit. In environments with excessive background noise, users can simply use foam earplugs as necessary while the headband remains in place.

The PMLN6766 Temple Transducer includes an adjustable, over-the-head band that fits securely on top of the head decreasing the likelihood that the headset could be knocked off during unexpected or sudden movements. The Temple Transducer also enables the user to wear a helmet, hat or other head gear comfortably over the headset .

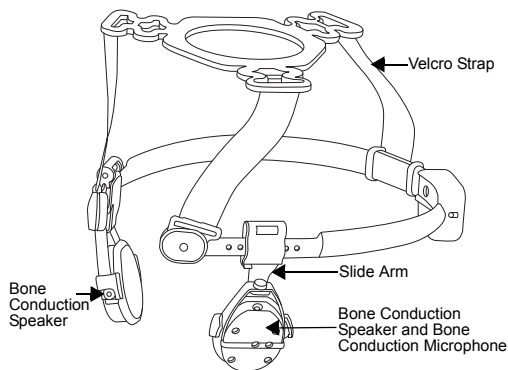


Figure 1. Overview of Tactical Boomless Temple Transducer

This Temple Transducer is recommended for use in manufacturing facilities, special government agencies, SWAT teams, special forces and high end security teams.

OPERATION

1. Wear the Temple Transducer as shown in Figure 2 below.

NOTE: Adjust using the velcro straps on the harness and by sliding the bone vibration speakers on the Temple Transducer.

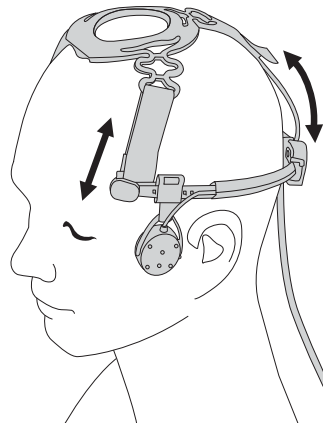


Figure 2. Wearing the Temple Transducer

2. Be sure to position the two bone vibration speakers and microphone on your temples.

NOTE: For maximum performance, place and fix the speaker in front of the ear by adjusting the slide arm back and forth. For the best pick-up quality of the microphone, make sure the bone conduction microphone is properly pressed againsts the face.

3. Turn OFF your portable radio.
4. Attach the Temple Transducer connector to the Interface Module.
5. Turn the portable radio ON, adjusting the audio volume to an appropriate level.
6. Press and hold down the PTT or if applicable select VOX and begin speaking in order to transmit.

NOTE: Your microphone will return to the receiving mode when you release the PTT button after you finish speaking.

You may actually feel the Temple Transducer shake or vibrate when the receive volume is too high. For more comfortable use, set the receive volume to an appropriate level on your portable radio. If the receive audio is not loud enough (such as in a very noisy environment), use foam or rubber earplugs. When you use foam or rubber earplugs, you may or may not have to increase the radio's receive volume to achieve a higher receiving audio from the Temple Transducer.

LOCATION TO ATTACH TEMPLE TRANSDUCER TO MODULE INTERFACE

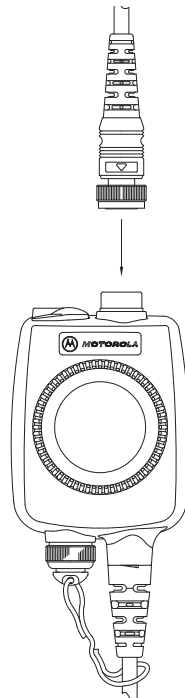


Figure 3. Location to attach the Temple Transducer

ATTACHING TEMPLE TRANSDUCER TO INTERFACE MODULE

1. Insert the Temple Transducer's connector into the accessory terminal of interface module.
2. Securely tighten the waterproof ring.

NOTE: Always ensure the waterproof ring is securely tighten at all times, if the ring is loose, waterproof function will be lost.

DETACHING TEMPLE TRANSDUCER FROM INTERFACE MODULE

1. Loosen the waterproof ring.
2. Remove the Temple Transducer's connector from the accessory terminal of interface module.

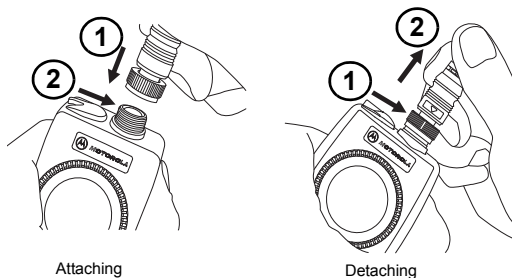


Figure 4. Attaching and Detaching Temple Transducer

COMPATIBLE ACCESSORY

Table 1: Compatible Accessory

Part Number	Part Description
PMLN6765_	Tactical PTT/VOX Interface Module
PMLN6827_	Tactical PTT Interface

OPTIONAL REMOTE PTT BUTTONS

Table 2: Optional Remote PTT Buttons

Part Number	Part Description
PMLN6767_	Tactical Remote PTT Body Switch
PMLN6830_	Tactical Remote PTT Ring Switch

REPLACEMENT PART

Table 3: Replacement Part

Part Number	Part Description
7580384M19	Rubber Temple Cover (1 pair)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2014 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

PREFACIO

Guía de exposición a energía de radiofrecuencia y seguridad del producto para radios de dos vías portátiles

¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a energía de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el radio, la que contiene instrucciones para un uso seguro e información para tomar conciencia y controlar la energía de radiofrecuencia, para que cumpla con los estándares y reglamentos correspondientes.

SEGURIDAD ACÚSTICA

La exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante períodos prolongados podría afectar la audición de manera temporal o permanente. Cuanto más alto sea el volumen del radio, más rápido se verá afectada la audición. En ocasiones, el daño a la audición provocado por ruidos fuertes es indetectable en un principio y puede tener un efecto acumulativo.

Para proteger la audición:

- Utilice el volumen más bajo que necesite para hacer su trabajo.
- Aumente el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Disminuya el volumen antes de conectar los auriculares o los audífonos.
- Limite el tiempo durante el cual usa los auriculares o los audífonos a volumen alto.
- Cuando use el radio sin los auriculares o los audífonos, no ponga el altavoz del radio directamente en la oreja.

DESCRIPCIÓN

El transductor de sien táctico sin Boom PMLN6766 utiliza dos altavoces de vibración ósea para la recepción y un micrófono incorporado en el transductor izquierdo para la transmisión. A diferencia de los auriculares tradicionales, los auriculares del transductor de sien permiten que los oídos del usuario estén descubiertos y completamente libres para escuchar sonidos ambientales, mientras se utiliza el radio de dos vías portátil. Este transductor de sien se diseñó para que se sienta cómodo todo el día y el marco se puede ajustar para un calce perfecto. En entornos con ruido de fondo excesivo, los usuarios pueden utilizar tapones de espuma, según sea necesario, mientras la banda para cabeza permanece en su lugar.

El transductor de sien PMLN6766 incluye una banda ajustable y que va sobre la cabeza, la que se ajusta de forma segura en la parte superior de esta, lo que disminuye la probabilidad de que los auriculares se puedan caer de forma inesperada o por movimientos inesperados. El transductor de sien también permite al usuario usar un casco, sombrero u otro accesorio para la cabeza cómodamente sobre los auriculares.

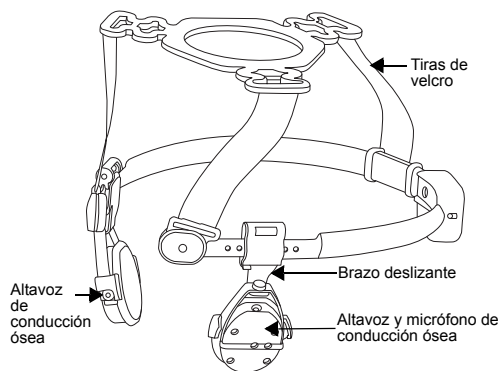


Figura 1. Descripción general del transductor de sien táctico sin Boom

Este transductor de sien está recomendado para su uso en instalaciones de fabricación, organismos gubernamentales especiales, equipos SWAT, fuerzas especiales y equipos de alta seguridad.

FUNCIONAMIENTO

1. Use el transductor de sien, tal como se muestra en la Figura 2 a continuación.

NOTA: Ajustelo mediante las tiras de velcro en el arnés y deslizando los altavoces de vibración ósea en el transductor de sien.

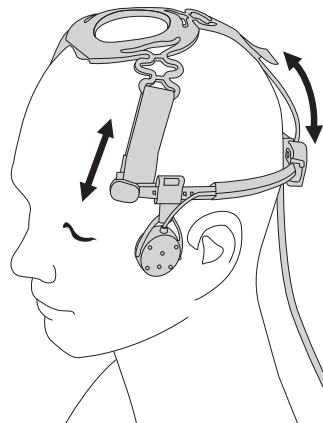


Figura 2. Uso del transductor de sien

2. Asegúrese de ubicar los dos altavoces de vibración ósea y el micrófono en las sienes.

NOTA: Para obtener un máximo rendimiento, ubique y fije el altavoz en la parte frontal de la oreja al ajustar el brazo deslizante hacia adelante y hacia atrás. Para obtener la mejor calidad de recepción del micrófono, asegúrese de que el micrófono de conducción ósea esté bien apoyado contra la cara.

3. APAGUE el radio portátil.
4. Conecte el conector del transductor de sien al módulo de interfaz.
5. ENCIENDA el radio portátil al ajustar el volumen del audio en un nivel apropiado.
6. Mantenga presionado el botón PTT o, si es necesario, seleccione VOX y empiece a hablar para transmitir.

NOTA: El micrófono volverá a modo de recepción cuando se suelte el botón PTT una vez que termine de hablar.

Es posible que note que el transductor de sien tiembla o vibra cuando el volumen de recepción es demasiado alto. Para un uso más cómodo, establezca el volumen de recepción de su radio portátil en un nivel apropiado. Si el audio recibido no es lo suficientemente alto (como en un entorno muy ruidoso), utilice los tapones de espuma o goma para los oídos. Cuando utilice tapones de espuma o goma para los oídos, es posible que pueda o no tener que aumentar el volumen de recepción del radio para alcanzar una mayor recepción de audio desde el transductor de sien.

UBICACIÓN PARA CONECTAR EL TRANSDUCTOR DE SIEN AL MÓDULO INTERFAZ

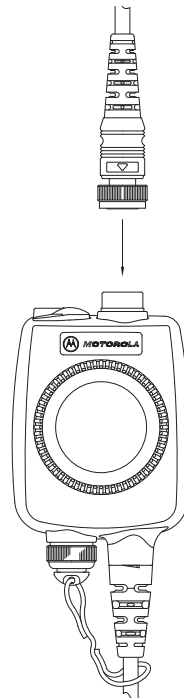


Figura 3. Ubicación para conectar el transductor de sien

CONEXIÓN DEL TRANSDUCTOR DE SIEN AL MÓDULO DE INTERFAZ

1. Inserte el conector del transductor de sien en el terminal de accesorios del módulo de interfaz.
2. Ajuste firmemente el anillo resistente al agua.

NOTA: Siempre asegúrese de que el anillo resistente al agua esté ajustado, si el anillo está suelto, se perderá la función de resistencia al agua.

DESCONEXIÓN DEL TRANSDUCTOR DE SIEN DESDE EL MÓDULO DE INTERFAZ

1. Afloje el anillo resistente al agua.
2. Retire el conector del transductor de sien del terminal de accesorios del módulo de interfaz.

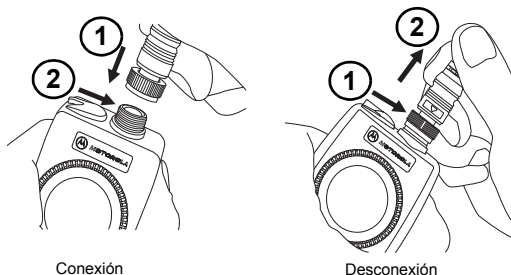


Figura 4. Conexión y desconexión del transductor de sien

ACCESORIO COMPATIBLE

Tabla 1: Accesorio compatible

Número de pieza	Descripción de la pieza
PMLN6765_	Módulo de interfaz PTT/VOX táctico
PMLN6827_	De interfaz PTT táctico

BOTONES PTT REMOTO OPCIONALES

Tabla 2: Botones PTT remoto opcionales

Número de pieza	Descripción de la pieza
PMLN6767_	Switch con cuerpo PTT remoto táctico
PMLN6830_	Switch del timbre de PTT remoto táctico

PIEZA DE REPUESTO

Tabla 3: Pieza de repuesto

Número de pieza	Descripción de la pieza
7580384M19	Cubierta de goma para la sien (1 par)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos dueños.
© 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

PREFÁCIO

Guia de Exposição à Energia de RF e Segurança do Produto para Rádios Bidirecionais Portáteis

ATENÇÃO!

Antes de usar este produto, leia o *Guia de Segurança do Produto e Exposição à Energia de RF* fornecido com o rádio, contendo instruções para uso seguro e conscientização e controle sobre energia de RF para conformidade com os padrões e regulamentos aplicáveis.

SEGURANÇA ACÚSTICA

A exposição a ruídos muito altos de qualquer origem por longos períodos pode prejudicar sua audição temporária ou permanentemente. Quanto mais alto for o volume do rádio, em menos tempo sua audição poderá ser prejudicada. Por vezes, os danos à audição devido a sons muito altos não são detectados em um primeiro momento, podendo ter efeito cumulativo.

Para Proteger sua Audição:

- Use o volume mais baixo necessário para a execução da sua tarefa.
- Só aumente o volume se estiver em ambientes com excesso de ruídos.
- Reduza o volume antes de conectar o monofone ou os fones de ouvido.
- Limite o tempo de uso dos fones de ouvido ou auriculares com volume alto.

- Ao usar o rádio sem fones de ouvido ou auriculares, não coloque o alto-falante do rádio diretamente em contato com o ouvido.

DESCRIÇÃO

O Transdutor de Têmpora Tático com Microfone Sem Haste PMLN6766 utiliza dois alto-falantes de vibração óssea para recebimento e um microfone integrado ao transdutor à esquerda para transmissão. Ao contrário dos fones de ouvido tradicionais, o Transdutor de Têmpora permite que as orelhas do usuário fiquem descobertas e livres para que possa ouvir os sons ao seu redor, enquanto estiver utilizando o rádio portátil bidirecional. Esse Transdutor de Têmpora é projetado para fornecer conforto durante todo o dia, e a estrutura pode ser ajustada para uma adequação mais exata. Em ambientes com muitos ruídos, os usuários podem usar protetores de espuma conforme necessário enquanto a alça permanece no lugar.

O Transdutor de Têmpora PMLN6766 inclui uma faixa ajustável que se encaixa na cabeça com firmeza diminuindo a probabilidade de o fone quebrar durante movimentos bruscos e inesperados. O Transdutor de Têmpora também permite que o usuário utilize um capacete de proteção ou outro tipo de equipamento confortável sobre a cabeça.

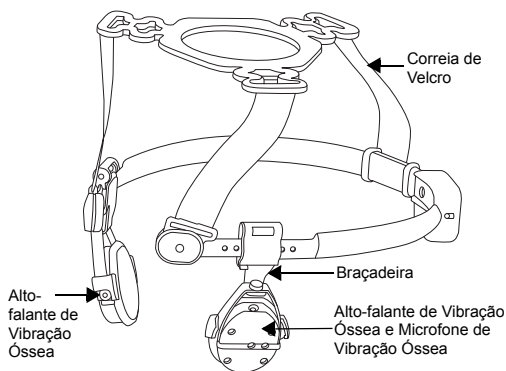


Figura 1. Visão geral do Transdutor de Têmpora Tático com Microfone sem Haste

Este Transdutor de Têmpora é recomendado para uso em fábricas, equipes da SWAT, agências especiais do governo, forças especiais e equipes de segurança.

OPERAÇÃO

1. Usar o Transdutor de Têmpora conforme mostrado na Figura 2 a seguir.

NOTA: ajuste usando as tiras de velcro e deslizando os alto-falantes de vibração óssea no Transdutor de Têmpora.

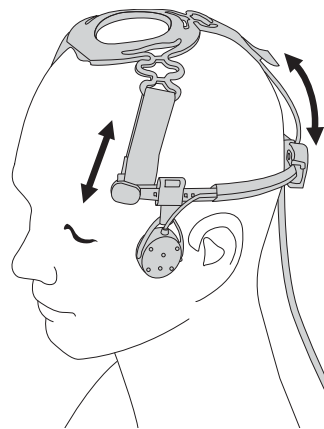


Figura 2. Como Usar o Transdutor de Têmpora

2. Certifique-se de posicionar os dois alto-falantes de vibração óssea e o microfone sobre as têmporas.

NOTA: Para obter o melhor desempenho, coloque e fixe o alto-falante na frente da orelha, ajustando a haste para trás e para frente. Para obter o melhor desempenho do microfone, verifique se o microfone de vibração óssea está devidamente posicionado sobre o rosto.

3. Desligue o rádio portátil.
4. Conecte o Transdutor de Têmpora no Módulo de Interface.
5. Ligue o rádio portátil, ajuste o volume do áudio para um nível apropriado.
6. Mantenha pressionado o PTT ou se aplicável selecione VOX e comece a falar para transmitir.

NOTA: seu microfone voltará ao modo de recepção quando você soltar o botão PTT após terminar de falar.

Você pode literalmente sentir o Transdutor de Têmpora agitar ou vibrar quando o volume de recepção está muito alto. Para uso mais confortável, defina o volume do receptor a um nível apropriado no rádio portátil. Se o áudio do receptor não estiver alto o suficiente (por exemplo, em um ambiente muito barulhento), use protetores de espumas ou de borracha. Quando você utiliza protetores de espuma ou de borracha nos fones devidamente encaixados nos ouvidos, você pode ou não ter de aumentar o volume de recepção do rádio para possibilitar uma maior recepção de áudio do transdutor de têmpora.

LOCAL PARA FIXAR O TRANSDUTOR DE TÊMPORA À INTERFACE DO MÓDULO

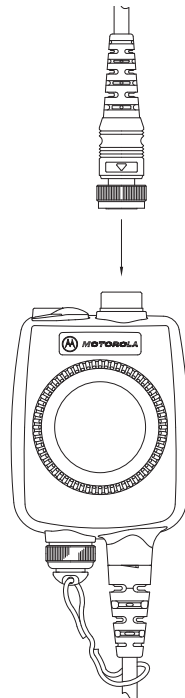


Figura 3. Local para Fixar o Transdutor de Têmpora

COMO FIXAR O TRANSDUTOR DE TÊMPORA AO MÓDULO DE INTERFACE

1. Insira o conector do Transdutor de Têmpora no terminal de acessórios do módulo de interface.
2. Aperte firmemente o anel à prova d'água.

NOTA: Sempre verifique se o anel à prova d'água está bem apertado. Se o anel estiver solto, a função à prova d'água será perdida.

COMO SOLTAR O TRANSDUTOR DE TÊMPORA DO MÓDULO DE INTERFACE

1. Solte o anel à prova d'água.
2. Remova o conector do transdutor de têmpora do terminal de acessórios do módulo de interface.

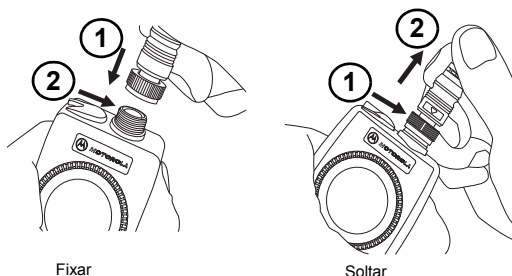


Figura 4. Como fixar e soltar o Transdutor de Têmpora

ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS

Tabela 1: Acessórios compatíveis

Número de Peça	Descrição da Peça
PMLN6765_	Módulo de Interface VOX/PTT Tático
PMLN6827_	Interface PTT Tático

BOTÕES REMOTOS PTT OPCIONAIS

Tabela 2: Botões remotos PTT opcionais

Número de Peça	Descrição da Peça
PMLN6767_	Interruptor Físico Tático Remoto PTT
PMLN6830_	Interruptor Anelar Remoto Rático PTT

PEÇA DE SUBSTITUIÇÃO

Tabela 3: Peça de substituição

Número de Peça	Descrição da Peça
7580384M19	Capa de borracha para têmpora (1 par)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo "M" estilizado são marcas comerciais ou marcas registradas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizadas sob licença. Todas as demais marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários. © 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

PRÉFACE

Radios bidirectionnelles portatives : exposition aux radiofréquences et sécurité du produit

ATTENTION!

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Exposition aux radiofréquences et sécurité du produit inclus avec la radio, lequel contient d'importantes instructions de fonctionnement pour une utilisation sécuritaire et des informations sur l'exposition aux fréquences radioélectriques afin d'assurer la conformité aux normes et règlements applicables.

SÉCURITÉ ACOUSTIQUE

Une exposition à des bruits forts en provenance de n'importe quelle source pendant de longues périodes de temps pourrait affecter votre audition de manière temporaire ou permanente. Plus le volume sonore de la radio est élevé, plus votre audition peut se détériorer rapidement. Les dommages auditifs dus à l'exposition à des bruits forts peuvent d'abord être indétectables, mais ceux-ci ont parfois des effets cumulatifs.

Pour protéger votre audition :

- Réglez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume seulement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
- Réduisez le volume avant de brancher le casque ou l'écouteur.

- Limitez la période de temps d'utilisation de casques ou d'écouteurs à volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni écouteur, ne placez pas le haut-parleur directement sur votre oreille.

DESCRIPTION

Le transducteur temporal antichoc tactique PMLN6766 utilise deux haut-parleurs à vibration osseuse pour la réception et un microphone intégré dans le transducteur gauche pour la transmission. Contrairement aux écouteurs traditionnels, le transducteur temporal ne couvre pas les oreilles de l'utilisateur et lui permet d'entendre les bruits de son environnement tout en utilisant la radio portative bidirectionnelle. Ce transducteur temporal est conçu pour assurer le confort au quotidien et le cadre peut être ajusté de façon précise. Dans les environnements où le bruit de fond est important, les utilisateurs peuvent simplement utiliser des bouchons en mousse au besoin alors que le serre-tête reste en place.

Le transducteur temporal PMLN6766 comprend un serre-tête ajustable qui est bien calé sur le dessus de la tête, diminuant ainsi la probabilité que le casque soit arraché lors de mouvements brusques ou inattendus. Le transducteur latéral permet également à l'utilisateur de porter un casque, un chapeau ou autre confortablement sur la tête, par-dessus le casque.

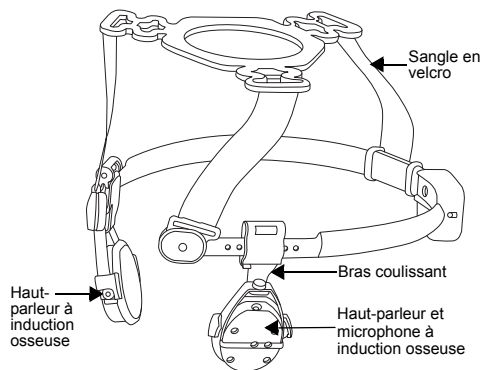


Figure 1. Présentation du transducteur temporal antichoc tactique

Ce transducteur temporal est recommandé pour une utilisation dans les installations de fabrication, les agences gouvernementales spéciales, les équipes tactiques, les forces spéciales et les équipes à sécurité élevée.

Français canadien

OPÉRATION

1. Portez le transducteur temporal comme indiqué dans la figure 2 ci-dessous.

REMARQUE : Ajustez-le en utilisant les bandes velcro sur le faisceau et en faisant glisser les haut-parleurs à vibration osseuse sur le transducteur tempora.l

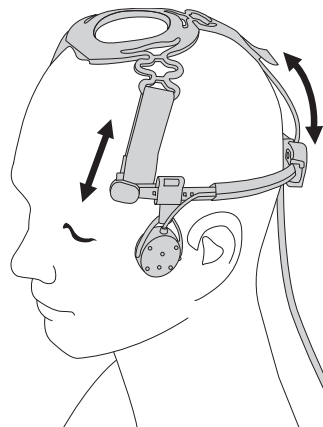


Figure 2. Port du transducteur temporal

2. Assurez-vous de positionner les deux haut-parleurs à vibration osseuse et le microphone sur vos tempes.

REMARQUE : Pour des performances maximales, positionnez et fixez le haut-parleur devant l'oreille en ajustant le bras coulissant vers l'avant ou l'arrière. Pour obtenir la meilleure qualité sonore du microphone, assurez-vous que l'ostéophone est bien appuyé contre le visage.

3. Éteignez votre radio.
4. Fixez le connecteur du transducteur temporal au module d'interface.
5. Allumez la radio portative et réglez le volume audio à un niveau approprié.
6. Maintenez enfoncé le bouton PTT ou, le cas échéant, sélectionnez VOX, puis commencez à parler pour transmettre.

REMARQUE : Votre microphone reviendra en mode réception lorsque vous relâcherez le bouton PTT après avoir parlé.

Il est possible que vous sentiez le transducteur temporal bouger ou vibrer quand le volume de réception est trop élevé. Pour une utilisation plus confortable, réglez le volume de réception à un niveau approprié sur votre radio portative. Si la réception audio n'est pas suffisamment forte (par exemple, dans un environnement très bruyant), utilisez des bouchons d'oreilles en mousse ou en caoutchouc. Lorsque vous utilisez des bouchons d'oreille en mousse ou en caoutchouc, il peut être nécessaire d'augmenter le volume de réception de la radio pour obtenir une meilleure réception du transducteur temporal.

EMPLACEMENT DE FIXATION DU TRANSDUCTEUR TEMPORAL AU MODULE D'INTERFACE

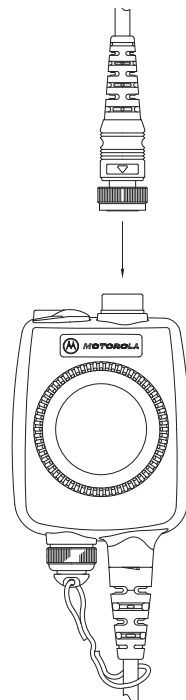


Figure 3. Emplacement de fixation du transducteur latéral

FIXATION DU TRANSDUCTEUR TEMPORAL AU MODULE D'INTERFACE

1. Insérez le connecteur du transducteur temporal dans la borne pour accessoire du module d'interface.
2. Serrez fermement le joint étanche.

REMARQUE : Assurez-vous que l'anneau est correctement serré en tout temps. Si l'anneau est lâche, la fonction d'étanchéité sera perdue.

RETRAIT DU TRANSDUCTEUR TEMPORAL DU MODULE D'INTERFACE

1. Desserrez la bague étanche.
2. Retirez le connecteur du transducteur temporal de la borne pour accessoire du module d'interface.

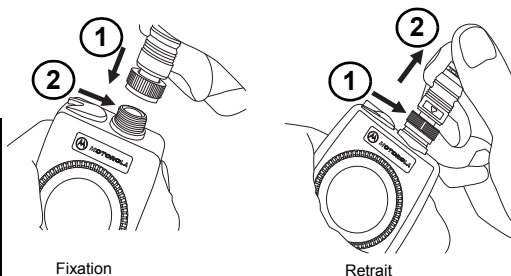


Figure 4. Fixation et retrait du transducteur temporal

ACCESSOIRE COMPATIBLE

Tableau 1 : Accessoire compatible

Número de pièce	Description de la pièce
PMLN6765_	Module d'interface PTT/VOX tactique
PMLN6827_	Interface PTT tactique

BOUTONS DU TERMINAL PTT DISTANT (EN OPTION)

Tableau 2 : Boutons du terminal PTT distant en option

Número de pièce	Description de la pièce
PMLN6767_	Commutateur corporel du terminal PTT distant tactique
PMLN6830_	Commutateur de sonnerie du terminal PTT distant tactique

PIÈCE DE RECHANGE

Tableau 3 : Pièce de rechange

Número de pièce	Description de la pièce
7580384M19	Couvre-tempe en caoutchouc (1 paire)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logotype au M stylisé sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

© Motorola Solutions, Inc., 2014. Tous droits réservés.

前言

便携式双向对讲机的射频能量辐射和产品安全手册

注意！

使用本产品前，请阅读对讲机附带的《射频能量辐射和产品安全指南》，其中包含有关安全使用以及射频能量认识 and 控制的说明，以便遵守适用的标准和法规。

声音安全

长时间接触任何来源的响亮噪音可能暂时或永久地影响您的听力。对讲机音量越大，对您的听力损伤越大。响亮噪音对听力的损害最初有时无法检测，并会有累积效果。

为了保护您的听力，请执行以下操作：

- 使用完成工作所需的最低音量。
- 仅在嘈杂环境下才调高音量。
- 先降低音量，然后再连接耳机或听筒。
- 限制在高音量下使用耳机或听筒的时间。
- 使用不带耳机或听筒的对讲机时，请勿将对讲机的扬声器直接对着耳朵。

描述

PMLN6766 战术式无悬臂太阳穴传导器使用两个骨振动扬声器来接收语音，并通过嵌入在左传导器中的麦克风来发射语音。与传统的耳机不同，太阳穴传导器耳机不会堵住用户的耳朵，因此用户在使用这款双向便携式对讲机时完全可以听到周围环境的声音。这款太阳穴传导器的先进设计确保用户在长时间工作时倍感舒适，并且框架可以调整以实现完美契合。在背景噪声过高的环境中，用户可以在必要时直接使用泡沫耳塞，同时仍将头带保持在原位。

PMLN6766 太阳穴传导器使用可调节头戴式头带，这种头带牢固佩戴在头顶，降低了人员突然走动时耳机掉落的可能性。太阳穴传导器还支持用户在耳机外舒适佩戴头盔、帽子或其他头饰。

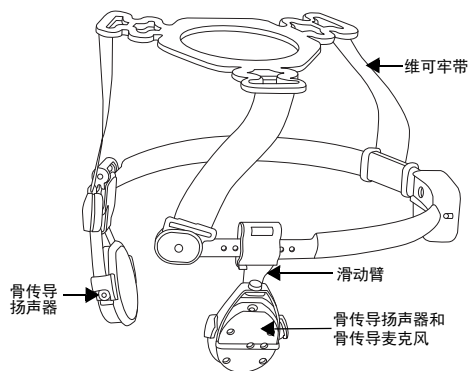


图 1. 战术式无悬臂太阳穴传导器概述

这款太阳穴传导器建议用于以下场合：制造工厂、特殊政府机构、SWAT 团队、特种部队和高端安保队伍。

操作

1. 太阳穴传导器的佩戴如图 2 所示。

注意： 通过调节系带上的维可牢带和滑动太阳穴传导器上的骨振动扬声器进行调整。

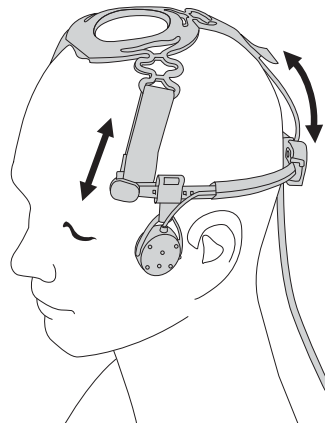


图 2. 佩戴太阳穴传导器

2. 确保将两个骨振动扬声器以及麦克风放置在您的太阳穴上。

注意： 为了获得最大性能，请向后和向前调整滑动臂以将扬声器固定在耳前位置。为了使麦克风获得最佳拾取质量，请确保骨传导麦克风压在面部的方式正确。

3. 关闭便携式对讲机。
4. 在接口模块上安装太阳穴传导器的连接器。
5. 打开便携式对讲机，将音量调节到合适的大小。
6. 按住 PTT 键或者选择 VOX（如果适用）并开始讲话，以进行发射。

注意： 讲话结束后释放 PTT 键，您的麦克风将返回接收模式。

当接收音量太高时，您能够真切地感受到太阳穴传导器的振动。为了使用起来更加舒适，请将便携式对讲机的接收音量设置为合适的大小。如果接收音频不够响亮（如在非常嘈杂的环境中），请使用泡沫或橡胶耳塞。在使用泡沫或橡胶耳塞时，您就不一定需要提高对讲机的接收音量以从太阳穴传导器获得更高的接收音频。

接口模块上太阳穴传导器的安装位置

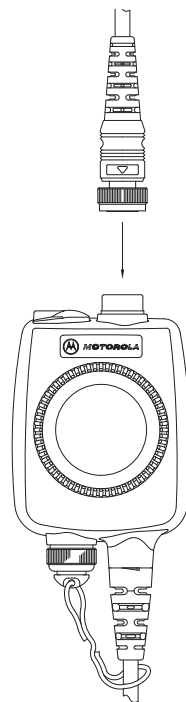


图 3. 太阳穴传导器的安装位置

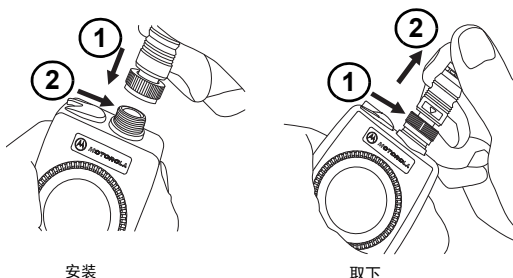
在接口模块上安装太阳穴传导器

1. 将太阳穴传导器的连接器插入接口模块的附件端子中。
2. 牢牢拧紧防水环。

注意： 务必确保防水环始终牢牢拧紧，如果防水环松动，防水功能将丧失。

从接口模块上取下太阳穴传导器

1. 旋松防水环。
2. 从接口模块的附件端子中拔出太阳穴传导器的连接器。



安装

取下

图 4. 安装和取下太阳穴传导器

兼容附件

表 1: 兼容附件

部件号	部件说明
PMLN6765_	战术式 PTT/VOX 接口模块
PMLN6827_	战术式 PTT 接口

可选远程 PTT 键

表 2: 可选远程 PTT 键

部件号	部件说明
PMLN6767_	战术式远程 PTT 主体开关
PMLN6830_	战术式远程 PTT 环形开关

可更换部件

表 3: 可更换部件

部件号	部件说明
7580384M19	橡胶太阳穴罩 (1 对)

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和标志性的 M 徽标是 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，必须获得授权才可使用。所有其他商标均为其各自所有者的财产。
© 2014 Motorola Solutions, Inc. 保留所有权利。

KATA PENGANTAR

Panduan Paparan Energi RF dan Keselamatan Produk untuk Radio Dua Arah Portabel

PERHATIAN!

Sebelum menggunakan produk ini, baca Panduan Paparan Energi RF dan Keselamatan Produk yang disertakan bersama radio yang berisi petunjuk penggunaan yang aman serta kesadaran dan kontrol energi RF guna mematuhi standar dan peraturan yang berlaku.

KEAMANAN AKUSTIK

Paparan ke suara yang sangat bising dari sumber apa pun untuk jangka waktu yang lama, dapat mempengaruhi pendengaran Anda untuk sementara atau permanen. Semakin nyaring volume radio, semakin cepat pendengaran Anda terpengaruh. Terkadang, kerusakan pendengaran akibat kebisingan tidak dapat terdeteksi pada awalnya, dan efeknya bisa bersifat kumulatif.

Untuk melindungi pendengaran Anda:

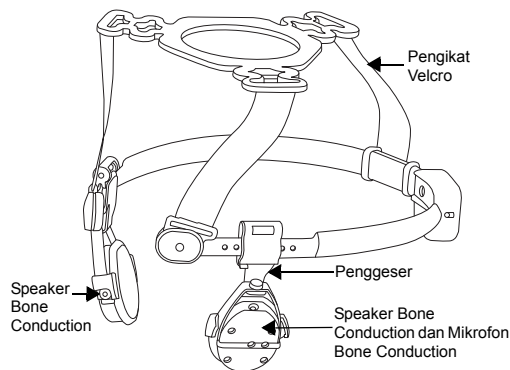
- Gunakan volume terendah yang diperlukan untuk melakukan pekerjaan Anda.
- Keraskan volume hanya jika Anda berada di lingkungan yang bising.
- Kecilkan volume sebelum memakai headset atau earpiece.
- Batasi waktu Anda menggunakan headset atau earpiece pada volume tinggi.

- Apabila menggunakan radio tanpa headset atau earpiece, jangan secara langsung meletakkan speaker radio di samping telinga Anda.

DESKRIPSI

Temple Transducer Taktis Tanpa Boom PMLN6766 menggunakan dua speaker bone vibration untuk penerimaan dan sebuah mikrofon pada transduser kiri untuk transmisi. Tidak seperti headset tradisional, headset Temple Transducer tidak membuat telinga pengguna tertutup sehingga dapat mendengar suara di lingkungan sekitar dengan bebas ketika menggunakan radio portabel dua arah. Temple Transducer ini didesain untuk kenyamanan sepanjang hari dan bingkainya dapat diatur hingga benar-benar pas. Di lingkungan yang sangat bising, pengguna cukup menggunakan sumbat telinga busa sesuai kebutuhan sedangkan ikat kepala tetap terpasang.

Temple Transducer PMLN6766 dilengkapi ikat kepala dapat disesuaikan yang terpasang erat di bagian atas kepala, sehingga mengurangi kemungkinan terlepas ketika terjadi gerakan tak terduga atau mendadak. Temple Transducer juga memungkinkan penggunaanya mengenakan helm, topi, atau penutup kepala lain dengan nyaman di atas headset.



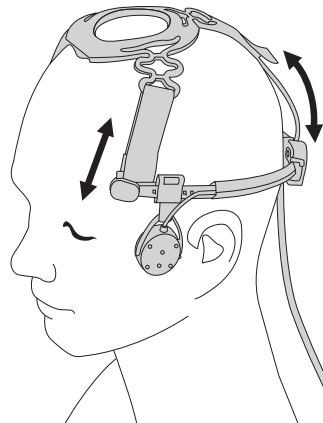
Gambar 1. Gambaran Umum Temple Transducer Taktis Tanpa Boom

Temple Transducer direkomendasikan untuk penggunaan di fasilitas manufaktur, agen khusus pemerintah, tim SWAT, pasukan khusus, dan tim keamanan tingkat tinggi.

PENGOPERASIAN

1. Kenakan Temple Transducer seperti ditunjukkan pada Gambar 2 di bawah ini.

CATATAN: Sesuaikan dengan pengikat velcro pada harness dan geser speaker bone vibration pada Temple Transducer.



Gambar 2. Mengenakan Temple Transducer

2. Pastikan kedua speaker bone vibration dan mikrofon berposisi pada pelipis Anda.

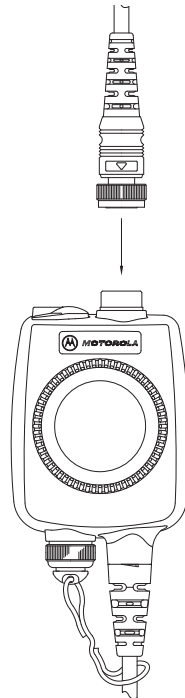
CATATAN: Untuk kinerja maksimum, tempatkan dan kencangkan speaker di depan telinga dengan mengatur penggeser ke depan dan belakang. Untuk kualitas pengambilan suara terbaik pada mikrofon, pastikan mikrofon bone conduction menekan wajah dengan cukup kuat.

3. Matikan radio portabel.
4. Pasang konektor Temple Transducer ke Modul Antarmuka.
5. Nyalakan radio portabel dan sesuaikan volume audio ke tingkat yang tepat.
6. Tekan dan tahan PTT atau, jika tersedia, pilih VOX, lalu mulailah berbicara untuk mentransmisikan suara.

CATATAN: Mikrofon akan kembali ke mode penerimaan ketika Anda melepas tombol PTT setelah berbicara.

Anda dapat merasakan Temple Transducer berguncang atau bergetar jika volume penerimaan terlalu tinggi. Untuk kenyamanan penggunaan, atur volume penerimaan ke tingkat yang tepat pada radio portabel Anda. Jika audio penerimaan tidak cukup keras (misalnya di lingkungan yang sangat bising), gunakan sumbat telinga karet atau busa. Jika menggunakan sumbat telinga karet atau busa, Anda dapat menambah atau membiarkan volume penerimaan radio untuk mendapatkan penerimaan audio lebih tinggi dari Temple Transducer.

LOKASI PEMASANGAN TEMPLE TRANSDUCER PADA MODUL ANTARMUKA



Gambar 3. Lokasi pemasangan Temple Transducer

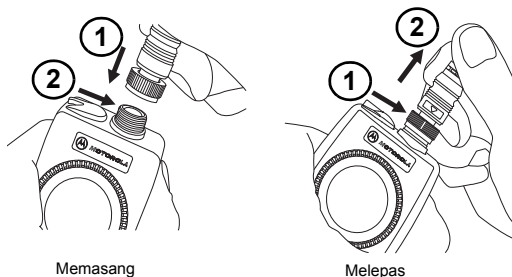
MEMASANG TEMPLE TRANSDUCER PADA MODUL ANTARMUKA

1. Tancapkan konektor Temple Transducer ke terminal aksesoris pada modul antarmuka.
2. Kencangkan cincin tahan air.

CATATAN: Selalu pastikan bahwa cincin tahan air terpasang dengan erat; jika kendur, fungsi tahan airnya akan hilang.

MELEPAS TEMPLE TRANSDUCER DARI MODUL ANTARMUKA

1. Kendurkan cincin tahan air.
2. Lepas konektor Temple Transducer dari terminal aksesoris modul antarmuka.



Gambar 4. Memasang dan Melepas Temple Transducer

AKSESORI YANG KOMPATIBEL

Tabel 1: Aksesoris yang Kompatibel

Nomor Suku Cadang	Deskripsi Suku Cadang
PMLN6765_	Modul Antarmuka PTT/VOX Taktis
PMLN6827_	Antarmuka PTT Taktis

TOMBOL PTT JARAK JAUH OPSIONAL

Tabel 2: Tombol PTT Jarak Jauh Opsional

Nomor Suku Cadang	Deskripsi Suku Cadang
PMLN6767_	Sakelar Bodi PTT Jarak Jauh Taktis
PMLN6830_	Sakelar Lingkar PTT Jarak Jauh Taktis

SUKU CADANG

Tabel 3: Suku Cadang

Nomor Suku Cadang	Deskripsi Suku Cadang
7580384M19	Tutup Pelipis Karet (1 pasang)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS dan logo Stylized M merupakan merek dagang atau merek dagang terdaftar dari Motorola Trademark Holdings, LLC dan digunakan berdasarkan lisensi. Semua merek dagang lainnya adalah properti dari pemiliknya masing-masing. © 2014 Motorola Solutions, Inc. Hak cipta dilindungi undang-undang.

VORWORT

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte

ACHTUNG!

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften.

GEHÖRSCHUTZ

Wenn Sie längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt sind, kann Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft Schaden nehmen. Je höher die Lautstärke des Funkgeräts, desto schneller wird Ihr Gehör beeinträchtigt. Eine Schädigung des Gehörs durch einen hohen Lärmpegel wird oft nicht rechtzeitig erkannt und kann eine kumulative Wirkung haben.

So schützen Sie Ihr Gehör:

- Verwenden Sie die niedrigste Lautstärke, die für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in lärmintensiven Umgebungen befinden.
- Reduzieren Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset oder eine Ohrmuschel anschließen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Headsets oder Ohrmuscheln bei hohen Lautstärken nur eine begrenzte Zeit lang verwenden.

- Bei Verwendung des Funkgeräts ohne Headset oder Ohrmuschel dürfen Sie die Lautsprecher des Funkgeräts nicht direkt an Ihre Ohren halten.

BESCHREIBUNG

Der taktische, bügellose Schlafen-Transducer PMLN6766 verwendet zwei Knochenvibrationslautsprecher für den Empfang und ein Mikrofon, das in den linken Transducer integriert ist, für die Übertragung. Im Gegensatz zu herkömmlichen Kopfhörern sind beim Schlafen-Transducer die Ohren des Benutzers unbedeckt. Er kann dadurch Umgebungsgeräusche wahrnehmen und dabei trotzdem das tragbare Funkgerät verwenden. Dieser Schlafen-Transducer ist konzipiert für optimalen Tragekomfort den ganzen Tag über, und der Rahmen kann exakt an den Kopf angepasst werden. In Umgebungen mit lauten Hintergrundgeräuschen können Benutzer ganz einfach je nach Bedarf Schaumstoff-Ohrstöpsel verwenden, während das Kopfband in seiner Position verbleibt.

Der Schlafen-Transducer PMLN6766 verfügt über einen verstellbares Über-Ohr-Kopfband, das sicher und fest auf dem Kopf sitzt, wodurch der Kopfhörer bei unerwarteten oder plötzlichen Bewegungen nicht vom Kopf rutscht. Der Schlafen-Transducer bietet außerdem die Möglichkeit, einen Helm, Hut oder eine andere Kopfbedeckung bequem über dem Kopfhörer zu tragen.

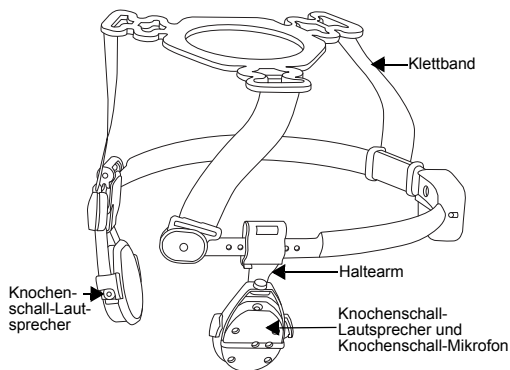


Abbildung 1. Übersicht über den taktischen bügellosen Schläfen-Transducer

Dieser Schläfen-Transducer wird empfohlen für den Einsatz in Fertigungseinrichtungen, besonderen Regierungsbehörden, für Sondereinsatz-Commandos, Spezialkräfte und Teams mit hohen Sicherheitsanforderungen.

BETRIEB

1. Tragen Sie den Schläfen-Transducer wie in Abbildung 2 unten dargestellt.

HINWEIS: Passen Sie das Produkt mit den Klettverschlüssen am Gurt und durch Bewegungen des Knochenvibrationssprechers am Schläfen-Transducer an.

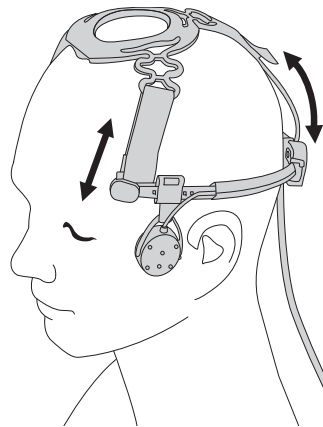


Abbildung 2. Tragen des Schläfen-Transducers

2. Achten Sie darauf, dass die beiden Knochenvibrationslautsprecher und das Mikrofon an den Schläfen anliegen.

HINWEIS: Platzieren und befestigen Sie die Lautsprecher für optimale Leistung vor dem Ohr, indem Sie den Haltearm vorwärts oder rückwärts bewegen. Für die beste Aufnahmefähigkeit des Mikrofons stellen Sie sicher, dass das Knochenschall-Mikrofon ordnungsgemäß am Gesicht anliegt.

3. Schalten Sie Ihr Handsprechfunkgerät AUS.
4. Befestigen Sie den Schläfen-Transducer-Stecker am Schnittstellenmodul.
5. Schalten Sie Ihr Handsprechfunkgerät EIN, und passen Sie die Lautstärke an.
6. Drücken und halten Sie die Sendetaste (PTT), oder wählen Sie falls nötig VOX aus, und sprechen Sie, um die Übertragung zu starten.

Hinweis: Ihr Mikrofon kehrt in den Empfangsmodus zurück, wenn Sie die Sendetaste (PTT) nach Beendigung des Rufs loslassen.

Wenn die Empfangslautstärke zu hoch ist, können Sie möglicherweise tatsächlich eine Erschütterung oder Vibration der Schläfen-Transducer-Lautsprecher spüren. Passen Sie die Empfangslautstärke auf Ihrem Handsprechfunkgerät auf ein angenehmes Niveau an. Wenn das empfangene Audio nicht laut genug ist (z. B. in einer sehr lauten Umgebung), verwenden Sie Schaumstoff- oder Kunststoff-Ohrstöpsel. Wenn Sie Schaumstoff- oder Kunststoff-Ohrstöpsel verwenden, müssen Sie möglicherweise die Empfangslautstärke des Funkgeräts erhöhen, um das Audio vom Schläfen-Transducer lauter wahrzunehmen.

POSITION ZUM ANBRINGEN DES SCHLÄFEN-TRANSDUCERS AN DIE MODUL- SCHNITTSTELLE

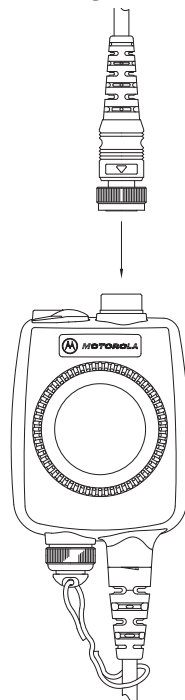


Abbildung 3. Position zum Anbringen des Schläfen-Transducers

ANBRINGEN DES SCHLÄFEN- TRANSDUCERS AN DAS SCHNITTSTELLENMODUL

1. Setzen Sie den Schläfen-Transducer-Anschluss in den Zubehöranschluss des Schnittstellenmoduls ein.
2. Ziehen Sie den wasserdichten Ring fest.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich immer, dass der wasserdichte Ring ordentlich festgezogen ist. Wenn der Ring locker ist, ist er nicht wasserdicht.

ABNEHMEN DES SCHLÄFEN-TRANS- DUCERS VOM SCHNITTSTELLENMODUL

1. Lösen Sie den wasserdichten Ring.
2. Entfernen Sie den Schläfen-Transducer-Anschluss aus dem Zubehöranschluss des Schnittstellenmoduls.

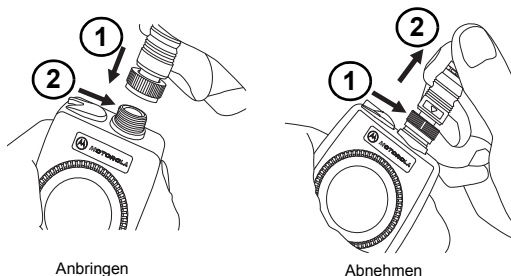


Abbildung 4. Anbringen und Abnehmen des Schläfen-Transducers

KOMPATIBLES ZUBEHÖR

Tabelle 1: Kompatibles Zubehör

Artikelnummer	Artikelbeschreibung
PMLN6765_	Taktisches PTT-/VOX-Schnittstellenmodul
PMLN6827_	Taktisches PTT-Schnittstelle

OPTIONALE REMOTE-SENDETASTEN (PTT)

Tabelle 2: Optionale Remote-Sendetasten (PTT)

Artikelnummer	Artikelbeschreibung
PMLN6767_	Taktische Remote-Sendetaste (PTT)
PMLN6830_	Taktischer Remote-PTT-Ringschalter

ERSATZTEIL

Tabelle 3: Ersatzteil

Artikelnummer	Artikelbeschreibung
7580384M19	Kunststoff-Schläfen-Abdeckung (1 Paar)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. © 2014 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

AVANT-PROPOS

Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives

ATTENTION !

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

SÉCURITÉ ACOUSTIQUE

L'exposition pendant une période prolongée à un fort niveau sonore, quelle qu'en soit la source, peut provoquer des troubles auditifs temporaires ou permanents. Plus le volume de la radio est élevé, plus le trouble auditif peut se produire rapidement. Les troubles auditifs provoqués par des niveaux sonores élevés ne se remarquent parfois pas tout de suite et peuvent s'additionner.

Pour protéger votre audition :

- Utilisez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume uniquement si vous êtes dans des environnements bruyants.
- Baissez le volume avant de brancher le casque ou l'écouteur.
- Limitez votre temps d'utilisation des casques ou des écouteurs à un volume élevé.

- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni écouteur, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.

DESCRIPTION

Le transducteur temporel tactique sans tige PMLN6766 utilise deux haut-parleurs à vibrations osseuses pour la réception et un microphone intégré dans le transducteur gauche pour la transmission. Contrairement aux casques traditionnels, le transducteur temporel ne couvre pas les oreilles de l'utilisateur et lui permet d'entendre les bruits de son environnement tout en utilisant la radio portative professionnelle. Ce transducteur temporel est conçu pour offrir un confort parfait tout au long de la journée. Il peut être ajusté pour s'adapter parfaitement à l'utilisateur qui le porte. Dans les environnements excessivement bruyants, l'utilisateur peut simplement porter des bouchons d'oreille en mousse le temps nécessaire tout en continuant de porter le transducteur temporel.

Le transducteur temporel PMLN6766 est doté d'un serre-tête ajustable qui s'adapte et se fixe parfaitement sur la tête, diminuant ainsi le risque de perte du transducteur temporel suite à des mouvements brusques ou imprévus. L'utilisateur peut également porter un casque, un chapeau ou toute autre protection pour la tête par-dessus le transducteur temporel : cela ne présente aucune gêne pour l'utilisation.

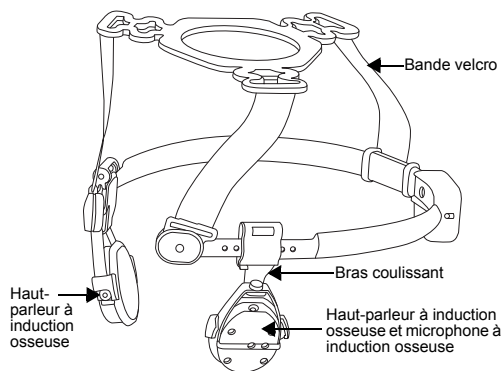


Figure 1. Vue d'ensemble du transducteur tactique sans tige

L'utilisation du transducteur tactique est recommandée en usine, pour les administrations spéciales, les équipes de police spéciales, les forces spéciales et les équipes de haute sécurité.

FONCTIONNEMENT

1. Portez le transducteur tactique comme illustré sur la figure 2 ci-dessous.

REMARQUE : ajustez l'appareil sur votre tête à l'aide des bandes velcro du harnais et en faisant glisser les haut-parleurs à vibrations osseuses sur le transducteur tactique.

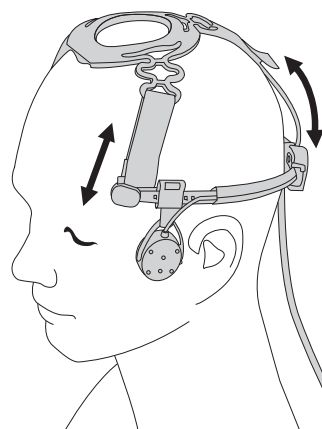


Figure 2. Installation du transducteur tactique

2. Veillez à positionner les deux haut-parleurs à vibrations osseuses et le microphone au niveau des tempes.

REMARQUE : pour une performance optimale, placez et fixez le haut-parleur en face de l'oreille en réglant le bras coulissant vers l'avant et l'arrière. Pour obtenir une meilleure qualité de prise de son du microphone, assurez-vous qu'il est correctement pressé contre le visage.

3. Éteignez la radio portable.
4. Branchez le connecteur du transducteur temporel sur le module d'interface.
5. Allumez la radio portable et réglez le volume audio à un niveau approprié.
6. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton PTT ou, si besoin, sélectionnez la fonction VOX et parlez afin de commencer la transmission.

REMARQUE : quand vous relâchez le bouton PTT une fois que vous avez terminé de parler, votre microphone repasse en mode réception.

Quand le volume de réception est trop fort, il est possible que vous sentiez le transducteur temporel bouger ou vibrer. Pour une utilisation plus confortable, réglez le volume de réception à un niveau approprié sur votre radio portable. Si l'audio reçu n'est pas suffisamment fort (par exemple, dans un environnement très bruyant), utilisez des bouchons d'oreille en mousse ou en caoutchouc. Lorsque vous utilisez des bouchons d'oreille en mousse ou en caoutchouc, vous pouvez avoir besoin d'augmenter le volume de réception de la radio pour obtenir une meilleure réception des signaux audio du transducteur temporel.

EMPLACEMENT DE CONNEXION DU TRANSDUCTEUR TEMPORAL AU MODULE D'INTERFACE

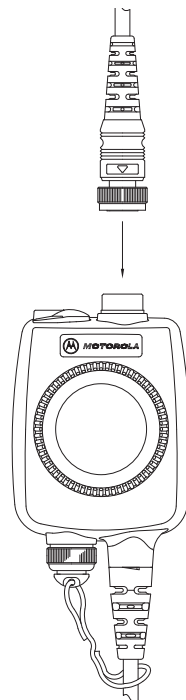


Figure 3. Emplacement de connexion du transducteur temporel

CONNEXION DU TRANSDUCTEUR TEMPORAL AU MODULE D'INTERFACE

1. Insérez le connecteur du transducteur temporal dans le terminal d'accessoire du module d'interface.
2. Serrez fermement la bague étanche.

REMARQUE : assurez-vous toujours que la bague étanche est serrée fermement. Si elle se desserre, l'étanchéité de l'appareil ne sera plus assurée.

DÉCONNEXION DU TRANSDUCTEUR TEMPORAL DU MODULE D'INTERFACE

1. Desserrez la bague étanche.
2. Retirez le connecteur du transducteur temporal du terminal d'accessoire du module d'interface.

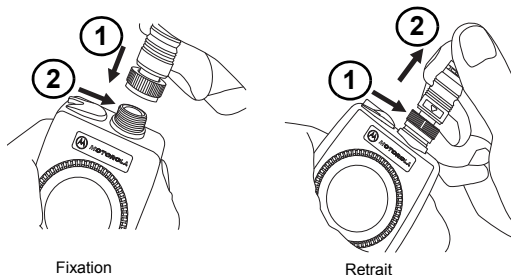


Figure 4. Fixation et retrait du transducteur temporal

ACCESSOIRE COMPATIBLE

Tableau 1 : Accessoire compatible

Référence	Description de la pièce
PMLN6765_	Module d'interface PTT/VOX tactique
PMLN6827_	Interface PTT tactique

BOUTONS PTT DISTANTS EN OPTION

Tableau 2 : Boutons PTT distants en option

Référence	Description de la pièce
PMLN6767_	Commutateur du corps PTT distant tactique
PMLN6830_	Commutateur de la bague PTT distante tactique

PIÈCE DE RECHANGE

Tableau 3 : Pièce de rechange

Référence	Description de la pièce
7580384M19	Cache-tempe en caoutchouc (1 paire)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisés sous licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
© 2014 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

PRÓLOGO

Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles (incluida con la radio). En este documento encontrará información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

SEGURIDAD ACÚSTICA

La exposición a sonidos altos de cualquier tipo durante periodos prolongados puede afectar a su capacidad auditiva de forma temporal o permanente. Cuanto mayor sea el volumen de la radio, antes se verá afectada la capacidad auditiva. Los daños en el aparato auditivo provocados por sonidos altos a veces no se pueden detectar al principio y pueden presentar un efecto acumulativo.

Para proteger su capacidad auditiva:

- Utilice el volumen más bajo posible.
- Suba el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Baje el volumen antes de colocarse los auriculares o auricular.
- Limite la cantidad de tiempo de uso de los auriculares a un volumen elevado.

- Al utilizar la radio sin auriculares, no coloque el altavoz de la radio directamente contra el oído.

DESCRIPCIÓN

El transductor para la sien PMLN6766 Tactical Boomless utiliza dos altavoces de vibración ósea para la recepción y un micrófono incorporado en el transductor izquierdo para la transmisión. A diferencia de los auriculares tradicionales, con el transductor para la sien los usuarios pueden llevar los oídos completamente descubiertos para oír los sonidos del entorno mientras usan la radio portátil bidireccional. Este transductor para la sien se ha diseñado para utilizarse cómodamente todo el día y el marco se puede ajustar para conseguir la posición exacta. En entornos con un ruido de fondo excesivo, los usuarios pueden utilizar tapones de espuma para los oídos si es necesario. La banda de sujeción permanece en su lugar.

El transductor para la sien PMLN6766 incluye una banda ajustable para la cabeza, que se adapta de forma segura en la parte superior de la cabeza y disminuye la probabilidad de que los auriculares se caigan cuando se producen los movimientos inesperados o repentinos. El transductor para la sien también permite al usuario usar un casco, sombrero u otro elemento en la cabeza cómodamente sobre los auriculares.

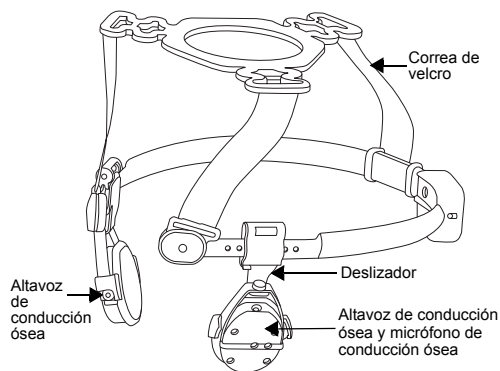


Figura 1. Descripción general del transductor para la sien Tactical Boomless

Este transductor para la sien está recomendado para su uso en instalaciones de fabricación, agencias gubernamentales especiales, equipos SWAT, fuerzas especiales y equipos de alta seguridad.

USO

1. Colóquese el transductor para la sien como se muestra en la Figura 2 a continuación.

NOTA: Ajustelo con las correas de velcro en el arnés o deslizando los altavoces de vibración ósea en el transductor para la sien.

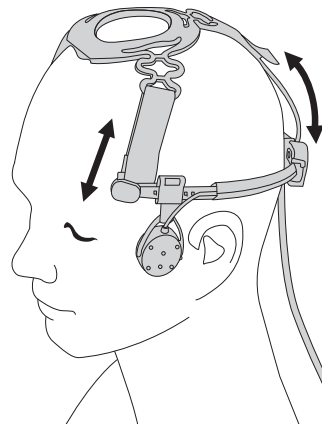


Figura 2. Cómo llevar el transductor para la sien

2. Asegúrese de colocar los dos altavoces de vibración ósea y el micrófono en las sienes.

NOTA: Para disfrutar del máximo rendimiento, coloque y fije el altavoz frente a los oídos ajustando el deslizador hacia adelante y hacia atrás. Para obtener la mejor calidad de recogida del micrófono, asegúrese de que el micrófono de conducción ósea esté bien apoyado en la cara.

3. Apague la radio portátil.
4. Conecte el conector del transductor para la sien al módulo de interfaz.
5. Encienda la radio portátil y ajuste el volumen de audio en un nivel apropiado.
6. Mantenga pulsado el botón PTT, o seleccione VOX si corresponde, y empiece a hablar para transmitir el sonido.

NOTA: El micrófono volverá al modo de recepción cuando suelte el botón PTT en cuanto haya terminado de hablar.

Tal vez sienta el transductor para la sien vibrar cuando el volumen de recepción sea demasiado alto. Para disfrutar de un uso más cómodo, ajuste el volumen en un nivel apropiado en la radio portátil. Si el audio recibido no es lo suficientemente alto (como en un entorno muy ruidoso), utilice los tapones para los oídos de espuma o goma. Al utilizar tapones para los oídos de goma o de espuma, es posible que tenga que aumentar el volumen de recepción de la radio para mejorar el audio de recepción desde el transductor para la sien.

UBICACIÓN PARA CONECTAR EL TRANSDUCTOR PARA LA SIEN AL MÓDULO DE LA INTERFAZ

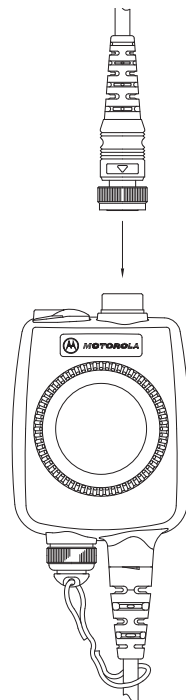


Figura 3. Ubicación para conectar el transductor para la sien

CONEXIÓN DEL TRANSDUCTOR PARA LA SIEN EN EL MÓDULO DE LA INTERFAZ

1. Inserte el conector del transductor para la sien en el terminal de accesorios del módulo de la interfaz.
2. Apriete la arandela resistente al agua.

NOTA: Asegúrese de que la arandela resistente al agua está apretada en todo momento porque si se suelta, dejará de ser resistente al agua.

DESCONEXIÓN DEL TRANSDUCTOR PARA LA SIEN DEL MÓDULO DE LA INTERFAZ

1. Afloje la arandela resistente al agua.
2. Retire el conector del transductor para la sien del terminal de accesorios del módulo de la interfaz.

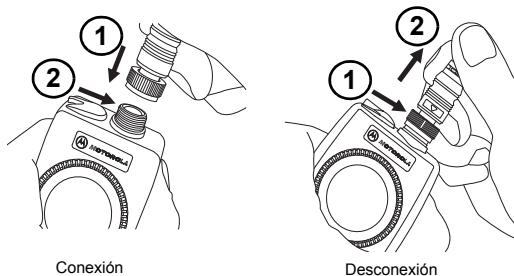


Figura 4. Conexión y desconexión del transductor para la sien

ACCESORIOS COMPATIBLES

Tabla 1: Accesorios compatibles

Número de pieza	Descripción de la pieza
PMLN6765_	Módulo de la interfaz Tactical PTT/VOX
PMLN6827_	Interfaz PTT táctil

BOTONES PTT REMOTOS OPCIONALES

Tabla 2: Botones PTT remotos opcionales

Número de pieza	Descripción de la pieza
PMLN6767_	Conmutador para el cuerpo PTT remoto Tactical
PMLN6830_	Conmutador de arandela de PTT remoto Tactical

PIEZA DE REPUESTO

Tabla 3: Pieza de repuesto

Número de pieza	Descripción de la pieza
7580384M19	Cubierta para la sien de goma (1 par)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios. © 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

PREFAZIONE

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

ATTENZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e alle normative vigenti.

SICUREZZA ACUSTICA

L'esposizione a forti rumori provenienti da qualsiasi origine per un periodo di tempo prolungato può causare danni temporanei o permanenti all'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo necessario perché l'udito ne sia influenzato. I danni all'udito provocati da forti rumori, a volte, non sono rilevabili in un primo momento e possono avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Utilizzare il livello di volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in ambienti rumorosi.
- Abbassare il volume prima di collegare le cuffie o l'auricolare.
- Limitare il tempo di utilizzo di cuffie o auricolari ad un volume elevato.

- Quando si utilizza la radio senza cuffie o auricolare, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente sull'orecchio.

DESCRIZIONE

Il trasduttore sovraurale tattico senza stelo del microfono PMLN6766 utilizza due altoparlanti a vibrazione ossea per la ricezione e un microfono incorporato nel trasduttore a sinistra per la trasmissione. A differenza delle cuffie tradizionali, la cuffia trasduttore sovraurale lascia completamente scoperte le orecchie consentendo all'utente di sentire i suoni dell'ambiente circostante e, allo stesso tempo, di utilizzare la ricetrasmittente portatile. Questo trasduttore sovraurale è stato concepito per un comfort prolungato e la struttura può essere regolata per una perfetta vestibilità. In ambienti con molto rumore di sottofondo, gli utenti possono utilizzare semplicemente gli auricolari in gommapiuma come necessario mentre la banda per la testa rimane in posizione.

Il trasduttore sovraurale PMLN6766 include una banda regolabile che viene fissata saldamente alla parte superiore della testa, diminuendo la probabilità che la cuffia si possa staccare per movimenti bruschi o imprevisti. Il trasduttore sovraurale consente anche all'utente di indossare un casco, un cappello o altre protezioni comodamente sopra la cuffia.

Italiano

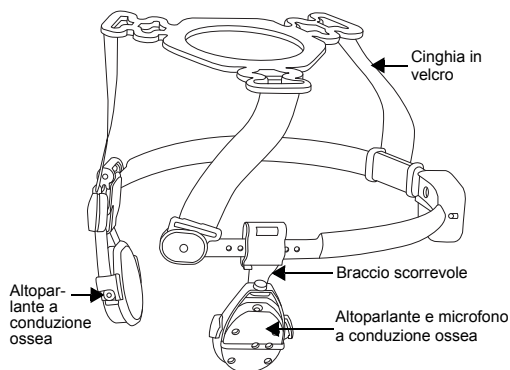


Figura 1. Panoramica del trasduttore sovraurale tattico senza stelo del microfono

Questo trasduttore sovraurale è consigliato per l'utilizzo in impianti di produzione, enti governativi speciali, squadre armate e tattiche speciali (come la SWAT), corpi speciali e team di sicurezza di alto livello.

FUNZIONAMENTO

1. Indossare il trasduttore sovraurale come illustrato nella figura 2 di seguito.

NOTA: regolare le cinghie in velcro sull'imbracatura e far scorrere gli altoparlanti a vibrazione ossea sul trasduttore sovraurale.

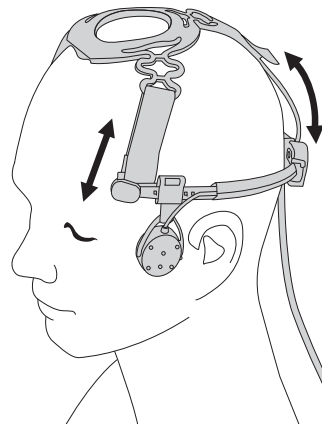


Figura 2. Come indossare il trasduttore sovraurale

2. Accertarsi di posizionare i due altoparlanti a vibrazione ossea e il microfono sulle tempie.

NOTA: per prestazioni ottimali, posizionare e fissare l'altoparlante davanti all'orecchio, regolando il braccio scorrevole avanti e indietro. Per ottenere la migliore qualità di ricezione del microfono, accertarsi che il microfono a conduzione ossea sia correttamente premuto contro il volto.

3. Spegner la radio portatile.
4. Collegare il connettore del trasduttore sovraurale al modulo di interfaccia.
5. Accendere la radio portatile e regolare il volume dell'audio a un livello appropriato.
6. Premere e tenere premuto il tasto PTT o, se applicabile, selezionare VOX e iniziare a parlare per trasmettere.

NOTA: quando si finisce di parlare, il microfono torna in modalità di ricezione al rilascio del pulsante PTT.

Se il volume in ricezione è troppo alto, è possibile avvertire la vibrazione o il tremolio del trasduttore sovraurale. Per una maggiore comodità d'uso, regolare il volume in ricezione a un livello appropriato sulla radio portatile. Se la ricezione audio non è sufficientemente elevata (ad esempio, in un ambiente molto rumoroso), utilizzare gli auricolari in gommapiuma o in gomma. Quando si utilizzano auricolari in gommapiuma o gomma, potrebbe non essere necessario aumentare il volume di ricezione della radio per ottenere una ricezione audio più elevata dal trasduttore sovraurale.

POSIZIONE DI COLLEGAMENTO DEL TRASDUTTORE SOVRAURALE AL MODULO DI INTERFACCIA

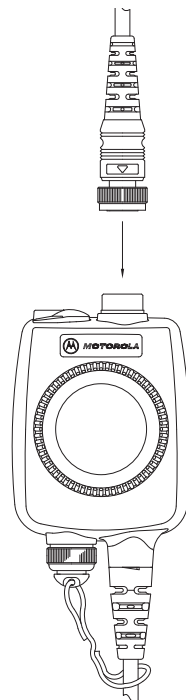


Figura 3. Posizione di collegamento del trasduttore sovraurale

COLLEGAMENTO DEL TRASDUTTORE SOVRAURALE AL MODULO DI INTERFACCIA

1. Inserire il connettore del trasduttore sovraurale nel terminale per accessori del modulo di interfaccia.
2. Fissare saldamente la ghiera impermeabile.

NOTA: assicurarsi sempre che la ghiera impermeabile sia saldamente fissata in ogni momento; se la ghiera si allenta, l'impermeabilità non sarà più garantita.

SCOLLEGAMENTO DEL TRASDUTTORE SOVRAURALE DAL MODULO DI INTERFACCIA

1. Allentare la ghiera impermeabile.
2. Rimuovere il connettore del trasduttore sovraurale dal terminale per accessori del modulo di interfaccia.

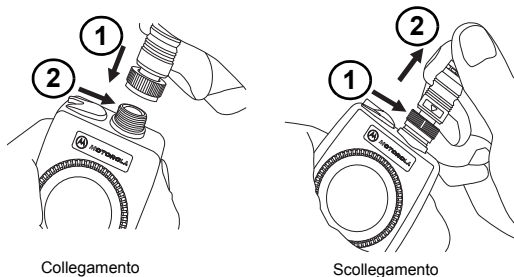


Figura 4. Collegamento e scollegamento del trasduttore sovraurale

ACCESSORIO COMPATIBILE

Tabella 1: Accessorio compatibile

Numero parte	Descrizione parte
PMLN6765_	Modulo di interfaccia tattico PTT/VOX
PMLN6827_	Interfaccia PTT tattico

PULSANTI DEL PTT REMOTO OPZIONALE

Tabella 2: Pulsanti del PTT remoto opzionale

Numero parte	Descrizione parte
PMLN6767_	Interruttore centrale tattico PTT remoto
PMLN6830_	Interruttore a ghiera tattico PTT remoto

PARTE DI RICAMBIO

Tabella 3: Parte di ricambio

Numero parte	Descrizione parte
7580384M19	Copertura in gomma per tempie (1 coppia)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo della M stilizzata sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC, utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.
© 2014 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

PREFÁCIO

Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais portáteis

ATENÇÃO!

Antes de utilizar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

SEGURANÇA AUDITIVA

A exposição a ruídos muito intensos de qualquer fonte, por longos períodos de tempo, pode afetar temporária ou permanentemente a sua audição. Quanto mais alto o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a sua audição fique afetada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruídos altos não são imediatamente detetadas e podem ter um efeito cumulativo.

Para proteger a sua audição:

- Utilize o volume no mínimo necessário ao seu trabalho.
- Só deve aumentar o volume se estiver em ambientes ruidosos.
- Reduza o volume antes de ligar um auricular ou auscultador.
- Limite o tempo de utilização dos auriculares ou auscultadores com o volume elevado.

- Quando utilizar o rádio sem auriculares ou auscultadores, não coloque o altifalante do rádio diretamente junto ao seu ouvido.

DESCRIÇÃO

O transdutor de têmpora sem microfone articulado táctico PMLN6766 usa dois altifalantes de transmissão de vibração através dos ossos para receber e um microfone integrado no transdutor esquerdo para transmitir. Ao contrário dos auscultadores tradicionais, o transdutor de têmpora não cobre os ouvidos do utilizador, deixando-os totalmente livres para ouvir os sons do meio envolvente, durante a utilização do rádio portátil bidirecional. Este transdutor de têmpora foi concebido para ser utilizado durante todo o dia de forma confortável e a estrutura pode ser ajustada, para um encaixe perfeito. Em ambientes com ruído de fundo excessivo, os utilizadores podem simplesmente usar tampões de espuma conforme necessário, enquanto a banda para a cabeça permanece no lugar.

O transdutor de têmpora PMLN6766 inclui uma banda "sobre a cabeça" ajustável que se ajusta de forma segura ao topo da cabeça, diminuindo a probabilidade dos auscultadores caírem durante movimentos inesperados ou repentinos. O transdutor de têmpora também permite ao utilizador usar confortavelmente um capacete, chapéu ou outro acessório para a cabeça por cima dos auscultadores.

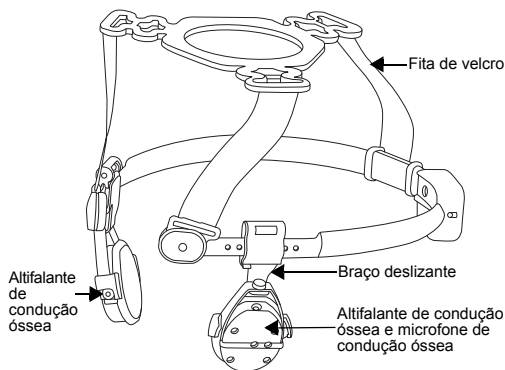


Figura 1. Descrição geral do transdutor de témpera sem microfone articulado tético

Este transdutor de témpera é recomendado para utilização em instalações de fabrico, ag&eacilncias governamentais especiais, equipas de interven&ccao e opera&ccoes especiais, for&ccas especiais e equipas de seguran&ccca especializadas.

FUNCIONAMENTO

1. Utilize o transdutor de témpera conforme ilustrado na Figura 2 em baixo.

NOTA: Ajuste usando as fitas de velcro no arn&eas e deslizando os altifalantes de transmiss&ao de vibra&ccao atraves dos ossos no transdutor de témpera.

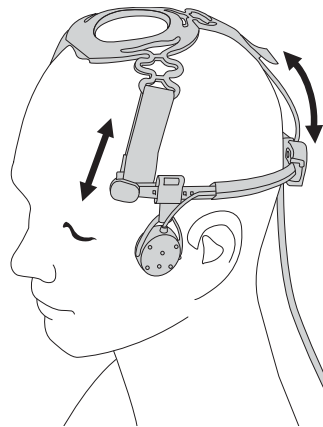


Figura 2. Usar o transdutor de témpera

2. Certifique-se de que coloca os dois altifalantes de transmiss&ao de vibra&ccao atraves dos ossos e o microfone nas témperas.

NOTA: Para o melhor desempenho, coloque e fixe o altifalante à frente da orelha ajustando o braço deslizante para trás e para a frente. Para a melhor qualidade de captação do microfone, certifique-se de que o microfone de condução óssea está corretamente pressionado contra o rosto.

3. Desligue o rádio portátil.
4. Fixe o conector do transdutor de têmpora ao módulo de interface.
5. Ligue o rádio portátil e regule o volume do áudio para um nível apropriado.
6. Prima continuamente o PTT ou, se aplicável, selecione VOX e comece a falar para transmitir.

NOTA: Quando acabar de falar e soltar o botão PTT integrado, o microfone volta ao modo de receção.

É possível que sinta o transdutor de têmpora a abanar ou a vibrar quando o volume de receção está muito alto. Para uma utilização mais confortável, regule o volume de receção para um nível adequado no rádio portátil. Se o áudio de receção não for suficientemente alto (se estiver num ambiente ruidoso, por exemplo), use tampões de espuma ou borracha. Quando usar tampões de espuma ou borracha, poderá ter de aumentar (ou não) o volume de receção do rádio para obter um áudio de receção mais alto do transdutor de têmpora.

ONDE FIXAR O TRANSDUTOR DE TÊMPORA AO MÓDULO DE INTERFACE

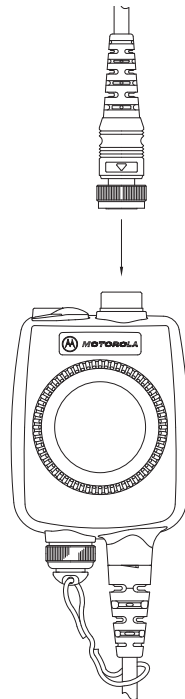


Figura 3. Onde fixar o transdutor de têmpora

FIXAR O TRANSDUTOR DE TÊMPORA AO MÓDULO DE INTERFACE

1. Insira o conector do transdutor de têmpora no terminal para acessórios do módulo de interface.
2. Aperte bem o anel   prova de  gua.

NOTA: Garanta sempre que o anel   prova de água está bem apertado. Se o anel estiver folgado, a função   prova de água perde-se.

RETIRAR O TRANSDUTOR DE TÊMPORA DO MÓDULO DE INTERFACE

1. Desaperte o anel   prova de  gua.
2. Retire o conector do transdutor de têmpora do terminal para acessórios do módulo de interface.

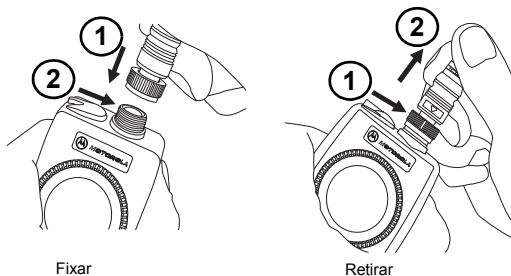


Figura 4. Fixar e retirar o transdutor de têmpora

ACESSÓRIO COMPATÍVEL

Tabela 1: Acessório compatível

Número da peça	Descrição da peça
PMLN6765_	Módulo de interface PTT/VOX t�tico
PMLN6827_	Interface PTT tática

BOTÕES PTT REMOTOS OPCIONAIS

Tabela 2: Botões PTT remotos opcionais

Número da peça	Descrição da peça
PMLN6767_	Interruptor de corpo PTT remoto t�tico
PMLN6830_	Interruptor de anel PTT remoto t�tico

PEÇA DE SUBSTITUIÇÃO

Tabela 3: Peça de substituição

Número da peça	Descrição da peça
7580384M19	Cobertura da têmpora de borracha (1 par)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas registradas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizados sob licença. Todas as outras marcas comerciais pertencem aos respetivos propriet rios.
  2014 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

VOORWOORD

Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor portofoons

LET OP!

Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de portofoon. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

AKOESTISCHE VEILIGHEID

Langdurige blootstelling aan luide geluiden uit welke bron dan ook kan uw gehoor tijdelijk of permanent aantasten. Hoe luider het portofoonvolume, des te sneller uw gehoor kan worden aangetast.

Gehoorschade als gevolg van luide geluiden wordt in eerste instantie vaak niet opgemerkt en kan een cumulatief effect hebben.

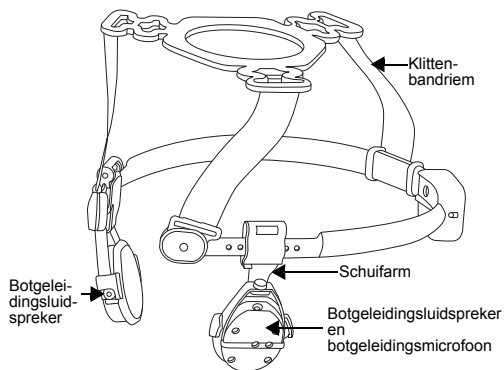
Bescherming van uw gehoor:

- Gebruik een zo laag mogelijk volume om uw werk te doen.
- Stel het volume alleen luider in als u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Verlaag het volume voordat u de headset of oortelefoon aansluit.
- Gebruik headsets of oortelefoons zo kort mogelijk met hoog volume.
- Wanneer u de portofoon zonder headset of oortelefoon gebruikt, mag u de luidspreker niet direct tegen uw oor houden.

BESCHRIJVING

De PMLN6766 Tactical Boomless Temple Transducer maakt gebruik van twee botgeleidingsluidsprekers voor ontvangen en een in de linker transducer geïntegreerde microfoon voor verzenden. In tegenstelling tot conventionele headsets houdt de Temple Transducer-headset de oren van de gebruiker vrij waardoor omgevingsgeluiden worden gehoord en tegelijkertijd kan worden geluisterd naar de draagbare tweerichtingsportofoon. Deze Tempel Transducer is ontworpen voor optimaal comfort, ook bij langdurig gebruik, en het frame kan worden aangepast voor een precieze pasvorm. In omgevingen met veel achtergrondlawaai kunnen gebruikers gewoon schuimrubberen oordoppen gebruiken terwijl de hoofdband op zijn plaats blijft.

De PMLN6766 Tempel Transducer is voorzien van een verstelbare, goed passende band voor over het hoofd, waardoor de kans dat de headset tijdens onverwachte of plotselinge bewegingen van het hoofd wordt gestoten, wordt geminimaliseerd. De Tempel Transducer maakt het de gebruiker ook mogelijk comfortabel een helm, hoed of ander hoofddeksel over de headset te dragen.



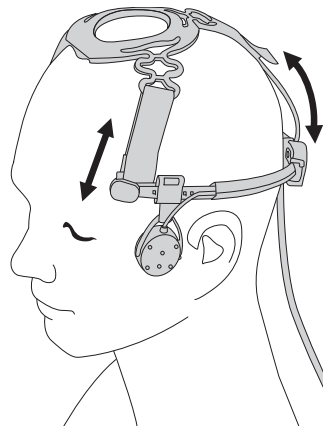
Afbeelding 1. Overzicht van Tactical Boomless Temple Transducer

Deze Tempel Transducer wordt aanbevolen voor gebruik in fabrieken, speciale overheidsinstellingen, arrestatieteams, speciale eenheden en gespecialiseerde beveiligingsteams.

GEBRUIK

1. Draag de Temple Transducer-headset zoals weergegeven in afbeelding 2 hieronder.

OPMERKING: stel af met behulp van de klittenband op de draagband en door het verschuiven van de botgeleidingsluidsprekers op de Tempel Transducer.



Afbeelding 2. De Temple Transducer dragen

2. Plaats de twee botgeleidingsluidsprekers en microfoon op de slapen.

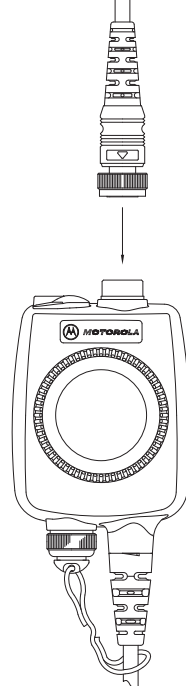
OPMERKING: plaats de luidspreker voor het oor door de schuifarm af te stellen en zet hem zo vast voor maximale prestaties. Zorg ervoor dat het botgeleidingsmicrofoon correct tegen het gezicht ligt, om een zo hoog mogelijke kwaliteit van het opvangen signaal te garanderen.

3. Zet de portofoon UIT.
4. Bevestig de Tempel Transducer-connector aan de interfacemodule.
5. Zet de portofoon AAN en stel het volume in op een prettig niveau.
6. Houd de PTT-knop ingedrukt of selecteer, indien van toepassing, de VOX-module en begin met praten om contact te maken.

OPMERKING: uw microfoon schakelt terug naar de ontvangstmodus zodra u klaar bent met praten en de PTT-knop loslaat.

U voelt de Temple Transducer mogelijk bewegen of trillen als het ontvangstvolume te hoog is. Voor prettiger gebruik past u het volume op uw portofoon aan naar een geschikt niveau. Als het geluid niet hard genoeg is (bijvoorbeeld in een zeer lawaaiige omgeving), kunt u oordoppen van schuim of rubber gebruiken. Bij gebruik van oordoppen van schuim of rubber, kan het al dan niet verhogen van het volume van de portofoon leiden tot een betere audio-ontvangst van de Tempel Transducer.

LOCATIE OM TEMPLE TRANSDUCER TE BEVESTIGEN AAN INTERFACEMODULE



Afbeelding 3. Locatie om de Temple Transducer te bevestigen

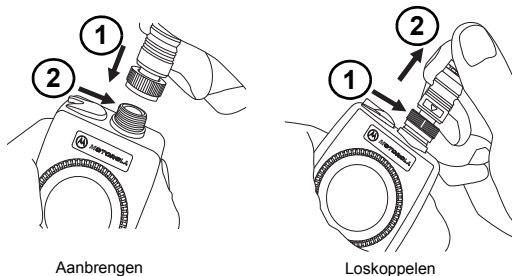
TEMPLE TRANSDUCER BEVESTIGEN AAN INTERFACEMODULE

1. Steek de Tempel Transducer-connector in de accessoireaansluiting van de interfacemodule.
2. Draai de waterdichte ring goed aan.

OPMERKING: zorg ervoor dat de waterdichte ring altijd goed is aangedraaid. Als de ring los zit, is de aansluiting niet waterdicht meer.

DE TEMPEL TRANSDUCER LOSKOPPELEN VAN DE INTERFACEMODULE

1. Draai de waterdichte ring los.
2. Verwijder de Tempel Transducer-connector uit de accessoireaansluiting van de interfacemodule.



Aanbrengen

Loskoppelen

Abbeelding 4. De Tempel Transducer bevestigen en loskoppelen

COMPATIBEL ACCESSOIRE

Tabel 1: Compatibel accessoire

Onderdeel-nummer	Beschrijving onderdeel
PMLN6765_	Tactical PTT-/VOX-interfacemodule
PMLN6827_	Tactical PTT-interface

OPTIONELE EXTERNE PTT-KNOPPEN

Tabel 2: Optionele externe PTT-knoppen

Onderdeel-nummer	Beschrijving onderdeel
PMLN6767_	Tactical externe PTT-lichaamsschakelaar
PMLN6830_	Tactical externe PTT-ringschakelaar

VERVANGEND ONDERDEEL

Tabel 3: Vervangend onderdeel

Onderdeel-nummer	Beschrijving onderdeel
7580384M19	Rubberen slaapafdekking (1 paar)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden op grond van licenties gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.

© 2014 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

ВВЕДЕНИЕ

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", в котором содержатся инструкции по технике безопасности и информация по воздействию радиочастотной энергии, а также сведения о соответствии применимым стандартам и нормативам.

АКУСТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Продолжительное воздействие звука с высоким уровнем громкости из любого источника может привести к временному или постоянному повреждению слуха. Чем выше громкость разговора, тем быстрее можно повредить слух. Повреждение слуха из-за высокого уровня громкости может быть замечено не сразу и иметь накопительный эффект.

Для защиты слуха соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Используйте минимальный уровень громкости, достаточный для выполнения требуемой задачи.
- Повышайте громкость, только если вы находитесь в шумной окружающей обстановке.
- Снижайте громкость перед подключением наушников или гарнитуры.

- Ограничьте время использования гарнитуры или наушников с высокой громкостью.
- При использовании радиостанции без гарнитуры или наушника не прикладывайте динамик радиостанции непосредственно к уху.

ОПИСАНИЕ

В тактической височной гарнитуре без гибкой штанги PMLN6766 для приема сигнала используются два динамика, передающих звуковую вибрацию на лицевые кости, а для передачи сигнала — микрофон, встроенный в гарнитуру слева. В отличие от обычных гарнитур, височная гарнитура не закрывает уши, поэтому пользователь приемопередающей портативной радиостанции может слышать все окружающие звуки. Височная гарнитура разработана для удобной работы в течение дня, при этом пользователь может подобрать удобный для себя размер обруча. В условиях с высоким уровнем фонового шума пользователь при необходимости может использовать мягкие вкладыши для ушей, обрuch при этом снимать не нужно.

Височная гарнитура PMLN6766 снабжена регулируемым головным обручем, который надежно закрепляется на голове пользователя, что позволяет избежать смещения при неожиданных резких движениях. Поверх височной гарнитуры пользователь также может надеть шлем, шапку или любой другой головной убор, не испытывая неудобства.

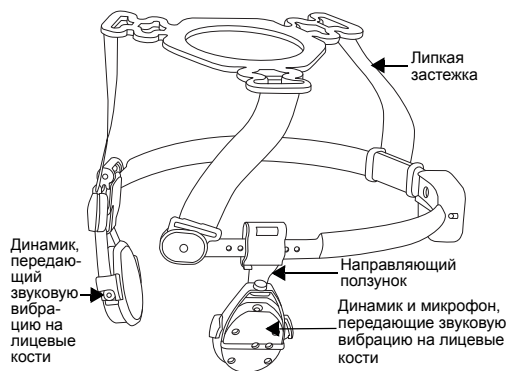


Рис. 1. Обзор тактической височной гарнитуры без гибкой штанги

Эта височная гарнитура рекомендуется для работы в производственных помещениях, особых государственных учреждениях, а также для бойцов спецназа, войск особого назначения и сотрудников служб охраны.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Наденьте височную гарнитуру, как показано на рисунке 2 ниже.

ПРИМЕЧАНИЕ. Закрепите гарнитуру на голове с помощью липких застежек, переместите динамики гарнитуры в удобное положение.

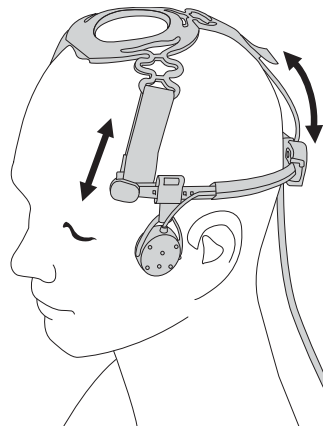


Рис. 2. Ношение височной гарнитуры

2. Убедитесь, что два динамика и микрофон расположены на висках.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для оптимального качества работы расположите динамики перед ушами с помощью направляющих ползунков и закрепите их. Для лучшего качества приема звука расположите и закрепите микрофон непосредственно прижатым к лицу.

3. Выключите портативную радиостанцию.
4. Подключите разъем височной гарнитуры к интерфейсному модулю.
5. Включите портативную радиостанцию и настройте приемлемую громкость звука.
6. Нажмите и удерживайте кнопку РТТ или выберите режим VOX, а затем начните говорить, чтобы выполнить передачу.

ПРИМЕЧАНИЕ. Отпускание кнопки РТТ по окончании передачи приведет к переходу микрофона в режим приема.

При слишком высоком уровне громкости может ощущаться вибрация височной гарнитуры. Для более комфортного использования установите подходящий уровень громкости портативной радиостанции. Если вам плохо слышно принимаемый аудиосигнал (например, в условиях сильного шума), используйте резиновые или поролоновые вкладыши для ушей. При использовании резиновых или поролоновых вкладышей для ушей вам может понадобиться увеличить громкость входящего аудиосигнала для увеличения громкости принимаемого сигнала на гарнитуре.

МЕСТО КРЕПЛЕНИЯ ВИСОЧНОЙ ГАРНИТУРЫ К МОДУЛЮ ИНТЕРФЕЙСА

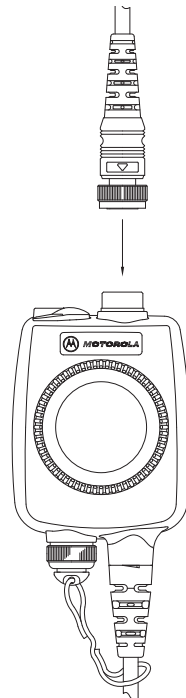


Рис. 3. Место крепления височной гарнитуры

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВИСОЧНОЙ ГАРНИТУРЫ К ИНТЕРФЕЙСНОМУ МОДУЛЮ

1. Подключите разъем височной гарнитуры к блоку для аксессуаров интерфейсного модуля.
2. Надежно закрепите водонепроницаемое кольцо.

ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо каждый раз проверять, надежно ли установлено водонепроницаемое кольцо, в противном случае будет невозможно обеспечить защиту от попадания воды в устройство.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ВИСОЧНОЙ ГАРНИТУРЫ ОТ ИНТЕРФЕЙСНОГО МОДУЛЯ

1. Ослабьте водонепроницаемое кольцо.
2. Отключите разъем височной гарнитуры от блока для аксессуаров интерфейсного модуля.

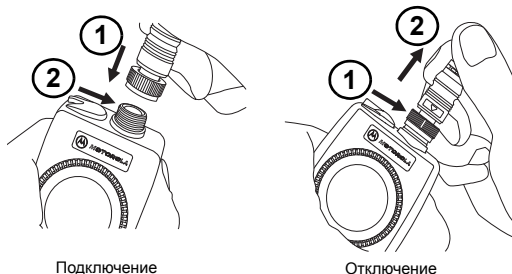


Рис. 4. Подключение и отключение височной гарнитуры

СОВМЕСТИМЫЕ АКСЕССУАРЫ

Табл. 3: Совместимые аксессуары

Номер по каталогу	Описание детали
PMLN6765_	Тактический интерфейсный модуль РТТ/VOX
PMLN6827_	Тактический интерфейс РТТ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КНОПКИ УДАЛЕННОЙ СВЯЗИ РТТ

Табл. 4: Дополнительные кнопки удаленной связи РТТ

Номер по каталогу	Описание детали
PMLN6767_	Тактический нагельный переключатель удаленной связи РТТ
PMLN6830_	Тактический кольцевой переключатель удаленной связи РТТ

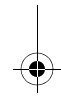
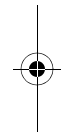
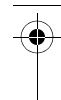
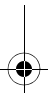
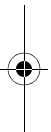
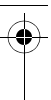
СМЕННАЯ ДЕТАЛЬ

Табл. 5: Сменная деталь

Номер по каталогу	Описание детали
7580384M19	Резиновые височные накладки (1 пара)

Наименования MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы "M" являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 2014 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.





© 2014 by Motorola Solutions, Inc.
All rights reserved.



MN000805A01-BA

